

FLORES ABAT, Lluís-Xavier: "Fuens periodisticas en aragonés (III): Sumario de la rebista *El Fogaril* (núms. 1-36, II epoca)", *Luenga & fablas*, 19 (2015), pp. 149-157.

Fuens periodisticas en aragonés (III): Sumario de la rebista *El Fogaril* (núms. 1 - 36, II epoca)

Lluís-Xavier FLORES ABAT

En chinero de 2007 l'asoziazión "Museo Casa Paco" y la "Fundación Vicente Turmo Pallasón" de Graus ba sacar nuebamén a la lluz *El Fogaril*, una cabezera d'informazió local creada en 1996 pe'ls escritores Luis Aguilar Gambón "Luisón de Fierro" (1928) y Baudilio Colomina Egea "Baldirón d'el Rac" (Graus, 1935-2008), la cual ba mantener-se asta l'año 1999. En esta segunda epoca el grausino José Antonio Betato Espuña ha siu la cllau pa que esta rebista, en gran parte escrita en ribagorzano, aiga conseguíu arribar a los trenta y seis numeros actuals (abril-chunio 2013) y ser un referén escrito periodico de la llengua aragonesa en la capital ribagorzana.

El *Fogaril* consta de bellas bente pachinas, é gratuita y tiene una periodizidá bimensual (dende 2012 trimestral). Se trata d'un publicazió de caráuter y conteniú costumbrista ben esclatero, que mira de difundir y mantener el patrimonio y la memoria istorica locals. Per ixe motibo combina articllos de colaboradors actuals chunto con unos otros, no orichinals, que han apareziú en publicazións istoricas como el periodico *El Ribagorzano* u la conozida rebista ofizial de festas u *Llibré*, més que més colaborazións literarias. Asimismo los eixemplars d'*El Fogaril* que han de sallir en fechas coincidens con las festas patronals son monograficos¹.

Consideram que los conteniús d'esta publicazió pueden fer muita onra tanto a los imbestigadors y estudiosos d'el nuestro idioma y lletras como a los mayestros y alumnos de llengua aragonesa. Per esta razón ofrezem a'ls lectors de *Luenga & fablas* un sumario de toz los treballos, firmaus u no, que han bisto la lluz en los primers trenta y seis numeros d'esta rebisteta². N'i hai bels treszientos, tanto en aragonés como en castellano, que em ordenau alfabeticamén seguntes los nombres de los autors, més que més per tal de fazilitar-ne la localizazió. Los presentam

1 Sobre las carauteristicas y conteniús d'esta publicazió se leiga el nuestro articllo "*El Fogaril*, la rebisteta en aragonés de Graus", en *Fuellas*, 218 (nobiembre-abiento 2013), Uesca, CFA, pp. 25-29.

2 Que corresponden a estos periodos: 1 (enero-febrero 2007), 2 (marzo-abril 2007), 3 (mayo-junio 2007), 4 (julio-agosto 2007), 5 (setiembre-octubre 2007), 6 (noviembre-diciembre 2007), 7 (enero-febrero 2008), 8 (marzo-abril 2008), 9 (mayo-junio 2008), 10 (julio-agosto 2008), 11 (setiembre-octubre 2008), 12 (noviembre-diciembre 2008), 13 (enero-febrero 2009), 14 (marzo-abril 2009), 15 (mayo-junio 2009), 16 (julio-agosto 2009), 17 (setiembre-octubre 2009), 18 (noviembre-diciembre 2009), 19 (enero-febrero 2010), 20 (marzo-abril 2010), 21 (mayo-junio 2010), 22 (julio-agosto 2010), 23 (setiembre-octubre 2010), 24 (noviembre-diciembre 2010), 25 (enero-febrero 2011), 26 (marzo-abril 2011), 27 (mayo-junio 2011), 28 (julio-agosto 2011), 29 (setiembre-octubre 2011), 30 (noviembre-diciembre 2011), 31 (enero-febrero-marzo 2012), 32 (abril-mayo-junio 2012), 33 (julio-agosto-septiembre 2012), 34 (octubre-noviembre-diciembre 2012), 35 (enero-febrero-marzo 2013) y 36 (abril-mayo-junio 2013).

agrupaus en nuebe blocs tematicos omochenios, encabezaus con los titulos de las diferens seziions fixas d'El Fogaril.

I. Biografías de personaches locals (*Inolvidables grausinos / Grausinos de ayer / Entodavía viven / Historias*) (27)

- BETATO ESPUÑA, José Antonio (2010): “Baudilio Colomina”, núm. 20, 2 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2011): “José María Auset Viñas”, núm. 25, 2 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2011): “Luis Aguilar Bauret”, núm. 26, 2 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2012): “Francisco Parra”, núm. 32, 2 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2012): “Vicente Colomina”, núm. 34, 2 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2013): “Fllorentín El sillero”, núm. 36, 2 p.
CASTILLÓN, Tomás (2007): “Paco Castellón”, núm. 1, 2 p.
CASTILLÓN, Tomás (2007): “Vicente Turmo Mur <<Pallás>>”, núm. 2, 2 p.
CASTILLÓN, Tomás (2007): “Luis Lozano Aracil”, núm. 3, 2 p.
CASTILLÓN, Tomás (2007): “Tonón de Baldomera”, núm. 4, 2 p.
CASTILLÓN, Tomás (2007): “Vicente Barrós Cambra”, núm. 6, 2 p.
CASTILLÓN, Tomás (2008): “Justo Turmo Lasierra, *Batista*”, núm. 7, pp. 2-3.
CASTILLÓN, Tomás (2008): “Arturo Vilas Puyet”, núm. 8, pp. 2-3.
CASTILLÓN, Tomás (2008): “Marcelino Gambón Plana”, núm. 9, pp. 2-3.
CASTILLÓN MARIÑOSA, Tomás (2008): “Carlos Celaya Menal, *Carlóns*”, núm. 10, pp. 2-3.
CASTILLÓN MARIÑOSA, Tomás (2008): “Vicén de la Imprenta”, núm. 12, 2 p.
CASTILLÓN MARIÑOSA, Tomás (2009): “Andrés Blanco Burrel”, núm. 14, 2 p.
CASTILLÓN MARIÑOSA, Tomás (2009): “Pablo Cosials Anmella, *Pablito*”, núm. 15, 2 p.
CASTILLÓN MARIÑOSA, Tomás (2009): “Toño Ferrer”, núm. 18, 2 p.
EL SASTRE BARASONA (2007): “Andresón”, núm. 2, 2 p.
EL SASTRE BARASONA (2007): “Los Linés”, núm. 4, 2 p.
EL SASTRE BARASONA (2008): “Andresón (continuación)”, núm. 9, pp. 22-23.
EL SASTRE BARASONA (2008): “Andresón (Tercera parte)”, núm. 12, 3 p.
EL SASTRE BARASONA (2009): “Casa el Sastre Barasona”, núm. 13, 2 p.
EL SASTRE BARASONA (2011): “Andresón (Cuarta parte)”, núm. 27, 2 p.
EL SASTRE BARASONA (2011): “Andresón (Quinta parte)”, núm. 30, 2 p.
TÓNON DE BALDOMERA, Tonón (1968): “Juanón”, núm. 1 (2007), 1 p.

II. Literatura dialectal (*Textos en grausino*) (74)

- ANÓNIMO (2009): “La Mojiganga de 1900”, núm. 17, 8 p.
ANÓNIMO (1907): “Al Ribagorzano”, núm. 18 (2009), 2 p.
B.A. (1905): “El día de San Pedro en Graus”, núm. 2 (2007), 2 p.
BALDIRÓN DEL RAC (1998): “A unas malas trazas, otras”, núm. 7 (2008), pp. 16-18.
BALDIRÓN DEL RAC (1998): “Recuerdos d'unas vivencias”, núm. 36 (2013), 2 p.
BALDOMERA FILLO (2008): “Los toros en Graus: La corrida de Bamala”, núm. 10, pp. 20-21.
BARRÓS, Vicente ([19?]): “No mos tenín q'apurá”, núm. 13 (2009), 1 p.
BARRÓS, Vicente ([19?]): “Ell (*sic*) agüelo i ell (*sic*) nieto”, núm. 27 (2011), 4 p.
BARRÓS, Vicente ([19?]): “Canto a Furta-peras”, núm. 30 (2011), 2 p.
BARRÓS, Vicente ([19?]): “A la Peña del Morall (*sic*)”, núm. 31 (2012), 4 p.
BARRÓS, Vicente (1936): “Al gran Costa en el XXI Aniversario de su muerte el 8-02-1.911 (*sic*)”, núm. 35 (2013), 2 p.
BETATO, José Antonio (2007): “Fé pa recordá”, núm. 3, 2 p. (breu dialogo)
BETATO, José Antonio (2007): “Llugás <<sagráus>>”, núm. 6, 2 p.
BETATO, José Antonio (2008): “Recuerdos d'un gaitero”, núm. 9, pp. 4-5.
CARRERA, Dámaso (1904): “A comé tortetas”, núm. 19 (2010), 1 p.
CARRERA, Dámaso (1906): “Consideración”, núm. 35 (2013), 2 p.
CARRERA, Dámaso (1908): “De paseo a las Forcas”, núm. 26 (2011), 3 p.
CASTÁN [GIL], Vicente (1908): “Pa los gradenses. De cómo con poco dinero puede haber mucho

- jaleo”, núm. 24 (2010), 4 p.
- CASTILLÓN, Francisco (1964): “A esperá la gaita”, núm. 2 (2007), reedición a cargo de Tomás Castellón, 3 p.
- CASTILLÓN, Francisco (1975): “¡Y’an blanquiau!”, núm. 25 (2011), 3 p.
- CASTILLÓN, Francisco (1977): “Entre un rezo y una albada...”, núm. 1 (2007), 3 p.
- CASTILLÓN, Francisco ([19?]): “Mientras tronan los trabucos...”, núm. 33 (2012), 2 p.
- CASTILLÓN, Francisco ([19?]): “A esperá la gaita”, núm. 33 (2012), 3 p.
- CASTILLÓN, Francisco (1979): “El urmo de la Virgen”, núm. 34 (2012), 2 p.
- CLAVERÍA, Miguel Ángel (2007): “Expplotizos”, núm. 6, 2 p.
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2007): “Tiradós (Recordán aquellos tiempos de zagal)”, núm. 10 (2008), pp. 4-6
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2008): “Pizarretas y pizarríns”, núm. 9, pp. 16-17
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2008): “Los cromos (I) (Recordán aquellos tiempos de zagal)”, núm. 12, 2 p.
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2009): “Los cromos (II). Chugá a santos u a la paretera”, núm. 13, 2 p.
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2009): “Palitroque arrinconáu (Recordán aquellos tiempos de zagal)”, núm. 14, 1 p.
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2009): “La basura (¡Y ahora hen de reciclá!) (Recordán aquellos tiempos de zagal)”, núm. 18, 2 p.
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2010): “El cagoso (Recordán aquellos tiempos de zagal)”, núm. 19, 3 p.
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2011): “El terrapllen (Recordán aquellos tiempos de zagal)”, núm. 30, 2 p.
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2012): “La Peñeta las Grallas, ¡Una boda! ¡Una boda! (Recordán aquellos tiempos de zagal)”, núm. 31, 2 p.
- CLAVERÍA ABIZANDA, Miguel Ángel (2012): “Güitis (Recordán aquellos tiempos de zagal)”, núm. 34, 4 p.
- GAMBÓN, Marcelino (1920): “Fragmentos del romance de Silvana”, núm. 3 (2007), 1 p.
- GAMBÓN, Marcelino (1925): “Pastorada”, núm. 17 (2009), 4 p.
- LOZANO ARACIL, Luis (1991): “Las cosas de Joseré Terraza”, núm. 8 (2008), pp. 6-8.
- LOZANO ARACIL, Luis (1991): “Las cosas de Joseré Terraza (continuación)”, núm. 9 (2008), pp. 8-9.
- LOZANO ARACIL, Luis ([¿] 2009): “De Barbastro a Graus con mi amigo Anacleto, pisán fornigas”, núm. 14 (2009), 4 p.
- LOZANO ARACIL, Luis ([¿] 2009): “De Barbastro a Graus con mi amigo Anacleto, pisán fornigas [2]”, núm. 15 (2009), 4 p.
- LOZANO ARACIL, Luis ([¿] 2009): “De Barbastro a Graus con mi amigo Anacleto, pisán fornigas [3]”, núm. 16 (2009), 3 p.
- LUISON DE FIERRO (1983): “La llave estará en la gatera”, núm. 2 (2007), 2 p.
- LUISON DE FIERRO (1989): “Reflesión de Furtaperas”, núm. 14 (2009), 1 p.
- LUISON DE FIERRO (1999): “Vivencias de Neftalí”, núm. 36 (2013), 2 p.
- LUISON DE FIERRO (2003): “Furta-peras, <<El éroe>>”, núm. 5 (2007), 3 p.
- LUISON DE FIERRO (2007): “Deseos i pensamientos de Costa. ¡Que m’enterren en las Forcas, en la peñeta de San Sebastián! ¿Qué no sabez one está la peñeta de San Sebastián?”, núm. 1, 2 p.
- LUISON DE FIERRO (2007): “La Polka. Dos p’aquí, dos p’allá. Media güelta que se da”, núm. 2, 3 p., 1 part.
- LUISON DE FIERRO (2007): “Dos reales de los míos”, núm. 3, 1 p.
- LUISON DE FIERRO (2007): “Un maestro ejemplar. Más que un maestro... Mi padre, 1894-1958”, núm. 4, 2 p.
- LUISON DE FIERRO (2008): “Ojo mar”, núm. 7, pp. 4-5.

- LUISON DE FIERRO (2008): “Otra curiosidá de Costa. Piropos”, núm. 7, p. 9.
LUISON DE FIERRO (2008): “La odisea d’un trufero”, núm. 8, pp. 15-17.
LUISON DE FIERRO (2008): “Frases inozentes. De *Furtaperas* a *Luisón de Fierro*. *Si n’ol bendes, te l’ontornas*”, núm. 9, p. 15.
LUISON DE FIERRO (2008): “Frases inozentes. Con el burro de tu tío”, núm. 12, 1 p.
LUISON DE FIERRO (2008): “D’ende (*sic*) la Peña El Morral”, núm. 12, 1 p.
LUISON DE FIERRO (2009): “La otra cara de Costa. Los últimos años de su vida”, núm. 13, 1 p.
LUISON DE FIERRO (2009): “L’estripa-zapos de Martín”, núm. 14, 1 p.
LUISON DE FIERRO (2010): “Curioso recuerdo”, núm. 19, 1 p. (reeditau en el núm. 31, 2012)
LUISON DE FIERRO (2010): “De Puydevita baixaba un coixo con un faixo de buixo”, núm. 20, 3 p.
LUISON DE FIERRO (2011): “La moneta de Casa Teodosio”, núm. 30, 2 p.
LUISON DE FIERRO (2012): “Romance ribagorzano: El retratista, la seña Manuela, la moza i la baca”, núm. 32, 2 p. (breu pieza teatral)
LUISON DE FIERRO & BALDIRÓN D’EL RAC (1996): “En memoria de Baudilio Colomina”, núm. 10 (2008), pp. 15-17.
LUISON DE FIERRO & BETATO, José Antonio (2010): “Pastorada del Barrichós”, núm. 28 (2011), 16 p.
M. (1916): “En la Mojiganga. La vieja”, núm. 5, 1 p.
QUI-LO-SABE (1907): “Las farinetas”, núm. 8 (2008), pp. 18-19.
QUI-LO-SABE (1908): “Toz en de untá”, núm. 18 (2009), 2 p.
TONÓN DE BALDOMERA (1951): “De grans como de chicoz”, núm. 25 (2011), 3 p.
TONÓN DE BALDOMERA (1961): “La moto de Juanón”, núm. 16 (2009), 1 p.
TONÓN DE BALDOMERA (1962): “L’armana de Juanón”, núm. 16 (2009), 1 p.
TONÓN DE BALDOMERA (1971): “Grausinos con vuestra llengua tos hablo”, núm. 5 (2007), 2 p.
TONÓN DE BALDOMERA ([19?]): “La calle de Juanón”, núm. 16 (2009), 1 p.
TONÓN DE BALDOMERA ([19?]): “La decisión de Furtaperas”, núm. 17 (2009), 4 p.
TONÓN DE BALDOMERA ([1963]): “Juanón el recadero. Con aire de Mojiganga”, núm. 19 (2010), 3 p.
VICÉN DE LA IMPRENTA (1948): “Pobre importuno, saca mendrugo”, núm. 31 (2012), 4 p.
VICÉN DE LA IMPRENTA (1956): “Diálogo grausino”, núm. 3 (2007), 3 p.
VICÉN DE LA IMPRENTA (1963): “Gato por llebre”, núm. 19 (2010), 2 p. (inclui un fragmento d’una pastorada)

III. Cuentos de tradición oral (*Contán cuentos*) (21)

- BETATO ESPUÑA, José Antonio (2008): “[Manuelona Royala]”, núm. 10, pp. 18-19.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2008): “La bella durmiente”, núm. 12, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2009): “Alicia en el país de las maravillas”, núm. 12, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2009): “Pulgarcito”, núm. 14, 2 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2009): “La Cenicienta”, núm. 15, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2009): “El soldadito de plomo”, núm. 16, 2 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2009): “El lobo y los siete crabitillos”, núm. 18, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2010): “Blancaniebes”, núm. 19, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2010): “Pinocho”, núm. 20, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2010): “La Sirenita”, núm. 21, 4 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2010): “El pastorcillo i el lobo”, núm. 24, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2011): “Los cuatro músicos”, núm. 25, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2011): “El paté fiero”, núm. 26, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2011): “El rey Midas”, núm. 27, 4 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2011): “El mixino con botas”, núm. 30, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2012): “La gallineta roya”, núm. 31, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2012): “Peter Pan”, núm. 32, 4 p.

- BETATO ESPUÑA, José Antonio (2012): “El sastrecillo valiente”, núm. 34, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2013): “La llebre i la tortuga”, núm. 35, 3 p.
BETATO ESPUÑA, José Antonio (2013): “101 dálmatas”, núm. 36, 4 p.
CARRERA, Dámaso (1896): “La lechera”, núm. 1 (2007), 1 p. (recontado per Dámaso Carrera a Jean Joseph Saroïhandy; reedición a cargo de Conchi Girón).

IV. Chuegos populares (*Enchugaldriú / Enchugaldriús -sic*) (30)

- ANÓNIMO (2007): “A Santos”, núm. 1, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “Los cartonez”, núm. 2, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “El tiradó”, núm. 3, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “El güiti”, núm. 4, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “El cochecito leré”, núm. 6, 1 p., 1 part.
ANÓNIMO (2008): “La gallineta ciega”, núm. 7, p. 10, 1 part. (sin letra)
ANÓNIMO (2008): “Juego de la sardina que monto encima”, núm. 8, p. 10.
ANÓNIMO (2008): “Los pllategz”, núm. 9, p. 10.
ANÓNIMO (2008): “A una andaba la mula”, núm. 10, p. 10.
ANÓNIMO (2008): “El plan”, núm. 12, 1 p.
ANÓNIMO (2009): “A la lata o cucú”, núm. 13, 2 p.
ANÓNIMO (2009): “Chuego del güesé o taba”, núm. 14, 1 p.
ANÓNIMO (2009): “El chuego de los piñols”, núm. 15, 1 p.
ANÓNIMO (2009): “A los perolos”, núm. 16, 1 p.
ANÓNIMO (2009): “Chuego de <<a la palma tú>>”, núm. 18, 1 p.
ANÓNIMO (2010): “Chuego de los piñols, cascabellicos en puerta ¿Cuántos en d’entrá?”, núm. 19, 1 p.
ANÓNIMO (2010): “Chuego de *A la buena mell (sic)*”, núm. 20, 1 p.
ANÓNIMO (2010): “Chuego de *A mosquitos de pan*”, núm. 21, 1 p.
ANÓNIMO (2010): “Da no sacá”, núm. 22, 1 p.
ANÓNIMO (2010): “A primero y nada”, núm. 24, 1 p.
ANÓNIMO (2011): “Chuego de todo, deja, saca y pon”, núm. 25, 1 p.
ANÓNIMO (2011): “Chuego de San Miguel me darás un allma (*sic*)”, núm. 26, 1 p.
ANÓNIMO (2011): “Chuego de a las pllumetas”, núm. 27, 1 p.
ANÓNIMO (2011): “Otro chuego con plumillas: A punta u cap”, núm. 27, 1 p.
ANÓNIMO (2011): “Chuego de al piparavoz”, núm. 30, 1 p.
ANÓNIMO (2012): “Chuego de a furtá ropa”, núm. 31, 1 p.
ANÓNIMO (2012): “Chuego de las pllumetas a quemá”, núm. 32, 1 p.
ANÓNIMO (2012): “Chuego de amagá esquenas”, núm. 34, 1 p.
ANÓNIMO (2013): “Chuego de al palmo”, núm. 35, 1 p.
ANÓNIMO (2013): “Chuego de la morcilla”, núm. 36, 1 p.

V. Folclore mosicoliterario (*Folklore / Tradiciones / Cancionero / Historias de cosas nuestras / Músicas / Cancións de zagals*) (37)

- ANÓNIMO (2007): “Dance de espadas”, núm. 5, 2 p.
ANÓNIMO (2007): “Dance de las cintas”, núm. 5, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “Mojiganga”, núm. 5, 2 p.
ANÓNIMO (2007): “Gigantes, cabezudos, caretas y *caballez*”, núm. 5, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “Albadas”, núm. 5, 1 p., 1 partitura.
ANÓNIMO (2008): “Cancións que se cantaban de críos en Graus”, núm. 9, p. 10.
ANÓNIMO (2009): “Letra de la polka La Zaida”, núm. 17, 1 p.
ANÓNIMO (2009): “Albadas”, núm. 17, 1 p.
ANÓNIMO (2009): “Gozos de la Virgen de la Peña”, núm. 32 (2012), 3 p. (inclui una tabla moderna de los gozos y la partitura)
ANÓNIMO (2011): “Fiestas de Graus. La Vestimenta”, núm. 29, 16 p. (numero espezial)

- ANÓNIMO (2012): “Fiestas de Graus. La espera de la gaita”, núm. 33, 13 p. (incllui prólogo, fotografías y partituras)
- ANÓNIMO (2012): “Albadas”, núm. 33, 1 p.
- ANÓNIMO (2013): “En los bautizos”, núm. 35, 1 p., 1 part.
- ANÓNIMO (2013): “Canción que se cantaba en la escuela”, núm. 35, 1 p. 1 part.
- ANÓNIMO (2013): “Yo me queriba casá”, núm. 36, 1 p. 1 part.
- ANÓNIMO (2013): “Mambrú se fue a la guerra”, núm. 36, 1 p. 1 part.
- LUISÓN DE FIERRO (2007): “La Polka”, núm. 1, 2 p., 1 partitura.
- LUISÓN DE FIERRO (2007): “La Polka vieja”, núm. 3, 2 p., 1 partitura.
- LUISÓN DE FIERRO (2007): “La Cardelina”, núm. 4, 2 p., 1 partitura.
- LUISÓN DE FIERRO (2008): “Camino del Barrichós”, núm. 7, p. 14, 1 partitura.
- LUISÓN DE FIERRO (2008): “La bala, bala, bailan”, núm. 8, pp. 20-21, 1 partitura.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2007): “Los últimos gaiteros de Caserras. El otoño de la música popular”, núm. 1, 4 p.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2007): “Otros gaiteros en Graus. El nacimiento de la música folklórica”, núm. 2, 4 p.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2007): “A la búsqueda de nuevos gaiteros”, núm. 3, 4 p. (incllui un articlo de Marcelino Gambón de 1923)
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2007): “Melodías populares de Ribagorza. 1ª parte”, núm. 4, 4 p., 4 part.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2007): “Melodías populares de Ribagorza. 2ª parte”, núm. 6, 4 p., 7 part.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2008): “Los nuevos gaiteros de Graus”, núm. 7, 4 p. (incllui fragmentos de la “Matracada gradense ribagorzana” de 1912 y de 1922)
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2008): “Tiempos duros y decadencia”, núm. 8, pp. 11-14.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2008): “Las gaitas en la antigüedad clásica”, núm. 9, pp. 11-14.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2008): “Las Gaitas en la Edad Media”, núm. 10, pp. 11-14.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2008): “Las Gaitas medievales”, núm. 12, 4 p.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2008): “Las Gaitas medievales (3ª parte)”, núm. 13, 8 p.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2009): “Las Gaitas medievales (3ª parte)”, núm. 13, 8 p.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2009): “Gaitas y chirimías en el Renacimiento y Barroco”, núm. 14, 4 p.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2009): “De Pallasón a Betato y Bernabeu”, núm. 16, 4 p.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2010): “Sobre los vots y gaitas del folclore de Graus”, núm. 22, 4 p.
- PASCUAL MUR, Luis Mariano (2010): “Folclore 1. A los gaiteros de Caserras. In Memoriam”, núm. 24, 2 p.

VI. Memoria istorica y anecdotario local (*Historias de cosas nuestras / Cosas Nuestras / Historia(s) / Recuerdos / Grausinos de ayer / Contán cuentos*) (59)

- ANÓNIMO (2007): “Partido inaugural del Campo de Fútbol el 31 de agosto de 1924”, núm. 3, 1 p. (comentario d’una fotografía)
- ANÓNIMO (2007): “Centro Deportivo Gradense”, núm. 4, 2 p. (comentarios de dos fotografías)
- ANÓNIMO (2007): “C.D.G”, núm. 6, 1 p.
- ANÓNIMO (2008): “C.D.G”, núm. 7, p. 19.
- ANÓNIMO (2008): “Primé trofeo Sanfertús”, núm. 8, p. 9 (comentario d’una fotografía)
- ANÓNIMO (2008): “Segundo Trofeo Sanfertús”, núm. 9, pp. 6-7.
- ANÓNIMO (2008): “Tercer Trofeo Sanfertús”, núm. 10, p.7.
- ANÓNIMO (2008): “L’ascuela de música”, núm. 12, 2 p.
- ANÓNIMO (2009): “C.D.R.G.: La Sociedad de Pescadores de Graus”, núm. 13, 1 p.
- ANÓNIMO (2009): “Club Náutico Gradense”, núm. 14, 2 p.

- ANÓNIMO (2009): “C.D.G.: El descenso internacional del río Ésera”, núm. 15, 1 p.
- ANÓNIMO (2009): “C.D.G.: “La pista de baile”, núm. 16, 2 p.
- ANÓNIMO (2010): “La Cofradía del Santo Cristo”, núm. 19, 2 p.
- ANÓNIMO (2010): “La Cofradía del Pedro Mártir”, núm. 21, 3 p. (inclui los “Gozos al Glorioso San Pedro Mártir”)
- ANÓNIMO (2010): “La Cofradía de San Antonio Abad”, núm. 22, 2 p. (inclui los “Gozos del Patriarca de los Anacoretas”)
- ANÓNIMO (2010): “La Cofradía del Santo Rosario”, núm. 24, 1 p.
- ANÓNIMO (2011): “El románico en nuestro municipio: Ermita de San Antón o antiguo monasterio de San Juan en Pano”, núm. 25, 1 p.
- ANÓNIMO (2011): “El románico en nuestro municipio: Ermita de San Miguel o de los Templarios de Grustán”, núm. 26, 1 p.
- ANÓNIMO (2011): “La Feria de Mayo”, núm. 27, 1 p.
- ANÓNIMO (2011): “El románico en nuestro municipio: Ermita de la Virgen de las Rocas en Güel”, núm. 27, 1 p.
- ANÓNIMO (2011): “El románico en nuestro municipio: Iglesia de San Pedro en Torre de Obato”, núm. 30, 1 p.
- ANÓNIMO (2012): “El día de la Longaniza”, núm. 31, 1 p.
- ANÓNIMO (2012): “El románico en nuestro municipio: Ermita de Santa Clara en Puicremá”, núm. 31, 1 p.
- ANÓNIMO (2012): “El románico en nuestro municipio: Ermita de los Santos Juan y Pablo en Eje”, núm. 32, 1 p.
- ANÓNIMO (2012): “Corsetería La Peña”, núm. 32, 2 p. (inclui una pachina de l’*Heraldo de Aragón* d’o 13 de mayo de 1979)
- ANÓNIMO (2012): “El románico en nuestro municipio: Ermita de San Clemente de la Tobeña”, núm. 34, 1 p.
- ANÓNIMO (2013): “Carnaval”, núm. 35, 1 p.
- ANÓNIMO (2013): “El románico en nuestro municipio: Ermita de la Virgen de Casihuertos en El Soler”, núm. 35, 1 p.
- ANÓNIMO (2013): “Corpus Christi”, núm. 36, 2 p.
- ANÓNIMO (2013): “El románico en nuestro municipio: Fantova”, núm. 36, 1 p.
- ASOCIACIÓN CULTURAL VICENTE TURMO MUR “PALLASÓN” & FUNDACIÓN MUSEO CASA PACO (2011): “El Museo de Historia y Tradiciones de a Ribagorza es una realidad”, núm. 26, 4 p.
- BALDOMERO FILLO (2013): “La Peñeta las Grallas”, núm. 36, 1 p.
- BETATO ESPUÑA, José Antonio (2007): “Un recuerdo de cine”, núm. 4, 2 p.
- BETATO ESPUÑA, José Antonio (2007): “Nuestra plaza de retablau”, núm. 5, 2 p.
- BETATO ESPUÑA, José Antonio (2009): “Un día en...”, núm. 15, 3 p.
- BROTO SALANOVA, Justo (2010): “El Orfeón de Graus”, núm. 20, 5 p.
- BROTO SALANOVA, Justo (2010): “El Orfeón de Graus [2]”, núm. 21, 5 p.
- BROTO SALANOVA, Justo (2010): “El Orfeón de Graus [3]”, núm. 22, 4 p.
- BROTO SALANOVA, Justo (2010): “El Orfeón de Graus [4]”, núm. 24, 4 p.
- DIRECTIVA [DEL CDG] (1924): “Centro Deportivo Gradense”, núm. 3 (2007), 2 p.
- EL SASTRE BARASONA (2009): “Recetas de ayer”, núm. 14, 1 p.
- EL SASTRE BARASONA (2009): “Censo comercial de la villa de Graus de 1908”, núm. 16, 2 p.
- EL SASTRE BARASONA (2009): “Los Vilarig”, núm. 18, 2 p. (notas biográficas d’un linache grausino esistén entre los siglos XIV-XVI)
- EL SASTRE BARASONA (2010): “Noticiero local n° 1”, núm. 22, 2 p. (notizia d’el 14 d’agosto de 1927 d’o diario *La Vanguardia*)
- LUISÓN DE FIERRO (2007): “Tragedia y agradecimiento”, núm. 6, 3 p., 1 part.
- LUISÓN DE FIERRO (2008): “Pipara-bofp”, núm. 7, p. 15.
- MARIÑOSA ASENSIO, José Ignacio (2007): “La reivindicación de *Mosqueta*”, núm. 4, 2 p.
- MARIÑOSA ASENSIO, José Ignacio (2007): “Amor en la ronda”, núm. 5, 2 p.

- MARIÑOSA ASENSIO, José Ignacio (2007): “La huida”, núm. 6, 2 p.
MARIÑOSA, José Ignacio (2008): “El ídolo”, núm. 7, pp. 6-8.
MARIÑOSA, José Ignacio (2008): “El Café Matosi”, núm. 8, pp. 4-5.
MARIÑOSA ASENSIO, José Ignacio (2008): “Pa San Pedro...boda”, núm. 9, pp. 18-19.
MARIÑOSA ASENSIO, José Ignacio (2008): “Don José, el terrateniente”, núm. 10, pp. 8-9.
MARIÑOSA ASENSIO, José Ignacio (2008): “La carta”, núm. 12, 2 p.
MARIÑOSA ASENSIO, José Ignacio (2009): “Paco, el andaluz”, núm. 15, 2 p.
MARIÑOSA ASENSIO, José Ignacio (2009): “Navidades blancas”, núm. 18, 2 p.
PLANA, Santiago (2012): “Mosqueta y la última zagala”, núm. 34, 3 p. (primera parte d'iste artículo aparexíto en la rebista *Zimbel* de Balbastro)
PLANA, Santiago (2013): “Mosqueta y la última zagala [2]”, núm. 35, 5 p. (segunda parte d'iste artículo aparexíto en la rebista *Zimbel* de Balbastro)
Programa de fiestas [de 2007], núm. 5, 1 p.
ZAMORA, Francisco (1794): “El Alto Aragón en el siglo XVIII: Graus”, núm. 32, 2 p. (fragmento extraíto d'o libro *Viaje por el Alto Aragón* de Leon Buil Giral, 1997, ed. La Val de Onsera).

VII. Gastronomía (*Cocinán con El Fogaril / Recetas de ayer*) (9)

- ANÓNIMO (2007): “Chiretas”, núm. 1, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “Crespillos”, núm. 2, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “Caragols con ajaceite”, núm. 3, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “Morcilla”, núm. 4, 1 p.
ANÓNIMO (2007): “Tortetas”, núm. 6, 1 p.
ANÓNIMO (2008): “Pastillo de carbaza”, núm. 7, p. 11.
ANÓNIMO (2008): “Setas”, núm. 12, 2 p.
ANÓNIMO (2009): “La trufa”, núm. 14, 1 p.
EL SASTRE BARASONA (2007): “Receta para hacer tinta”, núm. 6, 2 p.

VIII. Biografías de personaches istoricos (*Personajes ribagorzanos*) (28)

- ANÓNIMO (2007): “Fray Diego Cera”, núm. 1, 2 p.
ANÓNIMO (2007): “Joaquín Costa Martínez”, núm. 2, 2 p.
ANÓNIMO (2007): “Mosén José Salamero Martínez”, núm. 3, 2 p.
ANÓNIMO (2007): “Andrés Burrel Sopena”, núm. 4, 2 p.
ANÓNIMO (2007): “Eusebio Bardaxí y Azara”, núm. 6, pp. 22-23.
ANÓNIMO (2008): “Esteban de Esmir”, núm. 7, pp. 12-13.
ANÓNIMO (2008): “La familia Heredia”, núm. 8, pp. 22-23.
ANÓNIMO (2008): “Fray Pedro Cerdán”, núm. 9, pp. 20-21.
ANÓNIMO (2008): “Felipe Coscolla Plana”, núm. 10, 2 p.
ANÓNIMO (2008): “Ángel Samblancat y Salanova”, núm. 12, 2 p.
ANÓNIMO (2009): “Mosén Ramón Baldellou”, núm. 13, 2 p.
ANÓNIMO (2009): “Familia Torquemada”, núm. 14, 2 p.
ANÓNIMO (2009): “Gaspar Torrente Español”, núm. 15, 2 p.
ANÓNIMO (2009): “José María Aventín Llanas”, núm. 16, 2 p.
ANÓNIMO (2009): “San Ramón, obispo de Roda”, núm. 18, 2 p.
ANÓNIMO (2010): “Berenguer de Bardaxí”, núm. 21, 2 p.
ANÓNIMO (2010): “Vicente Piniés y Bayona”, núm. 22, 2 p. (incllui l'artículo “Vicente de Piniés. El prócer juriconsulto” d'Antonio Baso de la revista *4esquinas*, núm. 154)
ANÓNIMO (2011): “Manuel Iglesias Costa”, núm. 25, 2 p.
ANÓNIMO (2011): “Gonzalo de Sobrarbe y Ribagorza”, núm. 26, 1 p.
ANÓNIMO (2011): “Baltasar Gracián”, núm. 27, 2 p.
ANÓNIMO (2011): “San Vicente Ferrer”, núm. 30, 2 p.
ANÓNIMO (2012): “Pedro García de Benabarre”, núm. 31, 2 p.

- ANÓNIMO (2012): “Esteban Mur Martínez, el General Mur”, núm. 32, 2 p.
ANÓNIMO (2013): “Rodrigo de Mur y Marca”, núm. 35, 2 p.
ANÓNIMO (2013): “Joaquín Maurín”, núm. 36, 2 p.
ANÓNIMO & BRAVO SUÁREZ, Carlos (2010): “George Cheyne”, núm. 19, 2 p.
ARENAS GAMBÓN, Juan (2012): “Fermín Mur y Mur”, núm. 34, 3 p.
CEREZA EGEA, Vicente (1996): “Fernando Cereza y Llarás (300 años de su nacimiento)”, núm. 20 (2010), 1 p.

IX. Lesicografía (*Así/Asinas charrán en Graus / Asinas charram en Graus*) (14)

- ANÓNIMO (2007): “A cullecas...agro”, núm. 1, 1 p.
CHIRÓN, Conchi (2007): “A buñegá...angunioso, -a”, núm. 2, 1 p.
CHIRÓN, Conchi (2007): “Badallá...baruca”, núm. 3, 1 p.
[CHIRÓN, Conchi] (2007): “Barball...berza”, núm. 4, 1 p.
[CHIRÓN, Conchi] (2007): “Binza...buega”, núm. 6, 1 p.
[CHIRÓN, Conchi] (2008): “Bueno, -a...bufido”, núm. 7, p. 20.
[CHIRÓN, Conchi] (2008): “Cabodaño...canalla”, núm. 8, p. 24.
[CHIRÓN, Conchi] (2008): “Candeleta...cazuela”, núm. 9, p. 24.
[CHIRÓN, Conchi] (2008): “Cereño...cuchareta/cullereta”, núm. 10, p. 24.
[CHIRÓN, Conchi] (2008): “Dalla...drecho, -a”, núm. 12, 2 p.
[CHIRÓN, Conchi] (2009): “Embastá...enrestí”, núm. 13, 1 p.
[CHIRÓN, Conchi] (2009): “Ensalada...esflorchá”, núm. 14, 1 p.
[CHIRÓN, Conchi] (2009): “Esfresolá...estroliquiá”, núm. 15, 1 p.
[CHIRÓN, Conchi] (2010): “Fabán...fé un podé”, núm. 19, 1 p.